

	страница
1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ- НАЗНАЧЕНИЕ - ПРИМЕНЕНИЕ - КОНСТРУКЦИЯ ...	3
2. МАРКИРОВКА - УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ.....	4
3. СЕРИЯ “Х” - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	5
4. СЕРИЯ “Х” - МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....	6
5. СЕРИЯ “Х” - ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.....	7
6. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - ХЕН 08 / 10 L/R (6 кВт), ХЕН 12 (6 кВт) .....	8
7. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - ХЕН 12 (9 кВт), ХЕН 16 (9 кВт).....	9
8. ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - ХЕН 16 (12 кВт), ХЕН 20 (12 кВт).....	10
9. СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ PSRF.....	11

**Воздушная завеса** - это вентилятор с встроенным электрическим двигателем, производящее направленную струю воздуха. Установленная в проемах помещений, воздушная завеса разделяет внутреннее и наружное пространство, выполняя функцию закрытой двери. При этом дверь остается открытой, допуская свободный вход в помещение и визуальное общение.

Производя однородный поток воздуха, воздушная завеса защищает помещение от тепловых потерь, изолирует его от погодных изменений, происходящих во внешней среде. Это позволяет создать в помещении комфортный микроклимат и одновременно экономить энергетические затраты, производимые тепловым оборудованием или кондиционерами, от 60 до 90%.

Следует помнить, что основное назначение воздушной завесы - поддержание микроклимата в помещении, защита от неблагоприятных воздействий внешней среды (сквозняки, газы, пыль, насекомые) и энергосбережение; обогрев помещения является дополнительной функцией.

Область применения воздушных завес - это общественные и промышленные помещения, где предполагается частое открытие дверных или иных проемов. Воздушные завесы устанавливаются как на проем - горизонтально, так и с боков проема - вертикально.

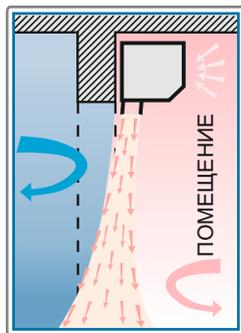
В зависимости от категории помещения и его особенностей применяются воздушные завесы разных серий и типоразмеров.

**Модельный ряд воздушных завес компании OLEFINI** насчитывает более 400 наименований. Вся продукция компании OLEFINI изготавливается по строгим правилам контроля качества производства согласно стандартам ISO 9001:2008 и обязательно проходит процедуру подтверждения соответствия требованиям технических регламентов стран, в которые осуществляются поставки. Экспортная программа компании OLEFINI составляет 30+ стран мира.

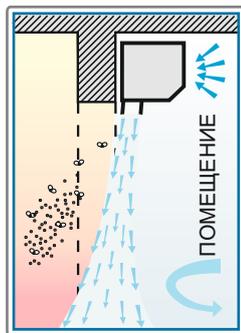
В общем, конструкция воздушной завесы предполагает наличие вентилятора (до 4 штук) и электрического двигателя (до 4 штук), встроенных в корпус из листовой стали или полимерного материала.

Для воздушных завес с дополнительной функцией обогрева помещения в конструкцию входят тепловые электрические нагревательные элементы (ТЭН) или водяной теплообменник для подвода горячей воды.

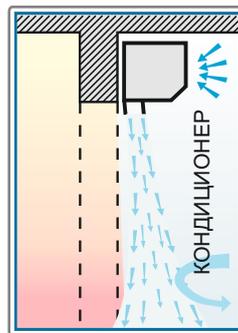
Кроме этого комплект поставки состоит из системы управления завесой, проводного и/или инфракрасного пультов дистанционного управления и монтажных элементов креплений.



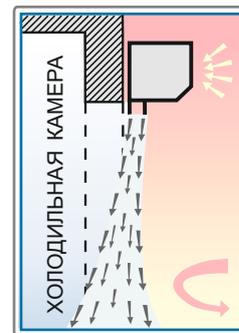
зима  
теплоизоляция  
нагретых помещений



лето  
защита от пыли,  
выхлопных газов и др.



лето  
кондиционируемое  
помещение



теплоизоляция  
холодильных камер

## МАРКИРОВКА - УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

**Д**ля полной идентификации каждая воздушная завеса имеет специальную маркировку о наименовании модели, ее технические характеристики. Проводится 100% контроль качества каждой выпускаемой завесы, который фиксируется **серийным номером - S/N**. Символы - CE, QC - означают гарантию надежности работы аппарата согласно европейским стандартам и категорию качества.

Кроме того, для обеспечения техники безопасности, каждая тепловая воздушная завеса имеет дополнительную предупредительную маркировку.

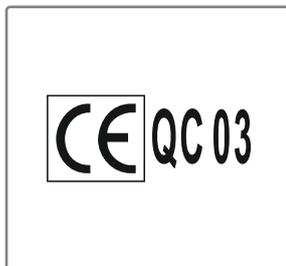
**З**амечено, что 90% всех неполадок при работе воздушных завес обусловлено небрежным обращением при транспортировке и погрузочно-разгрузочных работах, следует обратить внимание на специальную маркировку, расположенную на внешней стороне упаковки и строго соблюдать правила транспортировки и хранения, обозначенные символами на упаковке. Транспортировка должна производиться по правилам перевозки грузов, а также должна быть исключена возможность ударов и перемещений внутри транспортного средства.

После транспортировке при отрицательных температурах необходимо выдержать прибор в помещении, где предполагается его эксплуатация, без включения в электросеть не менее трех часов.

Завесы упакованы в картонные коробки и должны храниться в упаковке производителя в помещении с положительными температурами.



Serial Number -  
серийный номер завесы



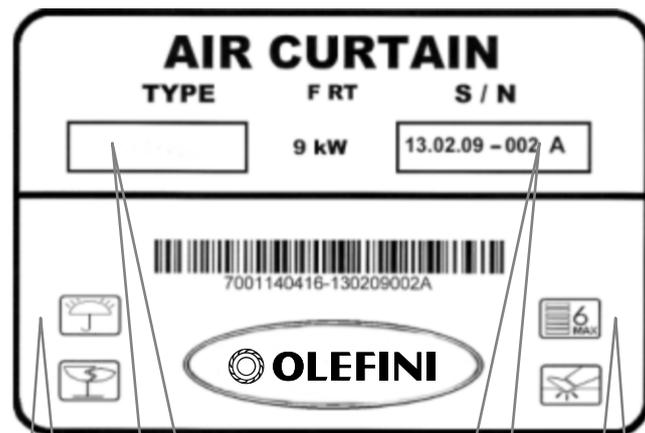
QC - контроль качества



Предупредительная  
маркировка



Знак соответствия на рынке  
Украины



Символы  
защиты упаковки

Модель

Серийный  
номер

Символы  
защиты упаковки

# СЕРИЯ "X" - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

тип вентилятора - **CROSS FLOW FAN**  
 диаметр вентилятора **110 мм**  
 рекомендуемая установка **2.5 - 3.0 м**



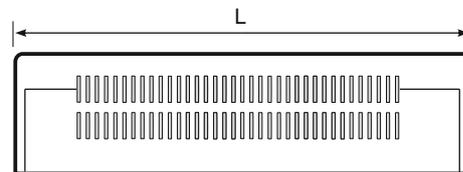
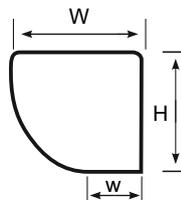
Модель		БЕЗ НАГРЕВА				
		X 10	X 12	X 14	X 16	X 20
Макс. ширина проема (м)		1.0	1.2	1.4	1.6	2.0
Скорость потока воздуха (м/с)		10.0/6.0	10.0/6.0	10.0/6.0	10.0/6.0	10.0/6.0
Расход воздуха (м³/ч)		1735/1040	2010/1200	2400/1440	2885/1730	3400/2050
Мощность двигателя (Вт)		240	240	240	300	550
Конденсатор (мФ)		4	4	4	8	12
Макс. уровень шума (дБ (А))		60/58	60/58	60/58	60/58	60/58
РАЗМЕРЫ	L: Длина общая (мм)	1080	1220	1510	1670	2020
	W: Ширина общая (мм)	202	202	202	202	202
	H: Высота (мм)	203	203	203	203	203
	w: ширина сопла (мм)	54	54	54	54	54
Вес (кг)		12.0	15.0	17.5	18.5	20.5
Тип нагревателя (ТЭН/ЛЭН)						
Эл. мощность нагрева (кВт)						
Макс. ток по фазе (А)						
Питание (В/Гц/Фаза - В/Hz/Н°)		230/50/1	230/50/1	230/50/1	230/50/1	230/50/1
Вращение двигателя (об/мин)		1380/1150	1380/1150	1380/1150	1380/1150	1380/1150
Класс защиты		IP20	IP20	IP20	IP20	IP20

С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ НАГРЕВАТЕЛЯМИ (ЛЭН)				
ХЕН 08 L/R	ХЕН 10 L/R	ХЕН 12	ХЕН 16	ХЕН 20
0.8	1.0	1.2	1.6	2.0
8.0/5.0	8.0/5.0	8.0/5.0	8.0/5.0	8.0/5.0
1030/640	1380/850	1700/1000	2445/1440	2800/1750
240	240	240	300	550
4	4	4	8	12
60/58	60/58	60/58	60/58	60/58
842	1070	1220	1670	2020
202	202	202	202	202
203	203	203	203	203
54	54	54	54	54
9.0	12.0	15.5	19.0	21.0
ЛЭН	ЛЭН	ЛЭН	ЛЭН	ЛЭН
6	6	6/9	9/12	12
9	9	9/13.5	13.5/18	18
400/50/3	400/50/3	400/50/3	400/50/3	400/50/3
1380/1150	1380/1150	1380/1150	1380/1150	1380/1150
IP20	IP20	IP20	IP20	IP20

### Комплектация :

Система управления  
 Инфракрасный пульт ДУ  
 Монтажный комплект  
 Инструкция по эксплуатации  
 Гарантийный талон

PSRF  
 есть  
 есть  
 есть  
 есть



## СЕРИЯ “X” - МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

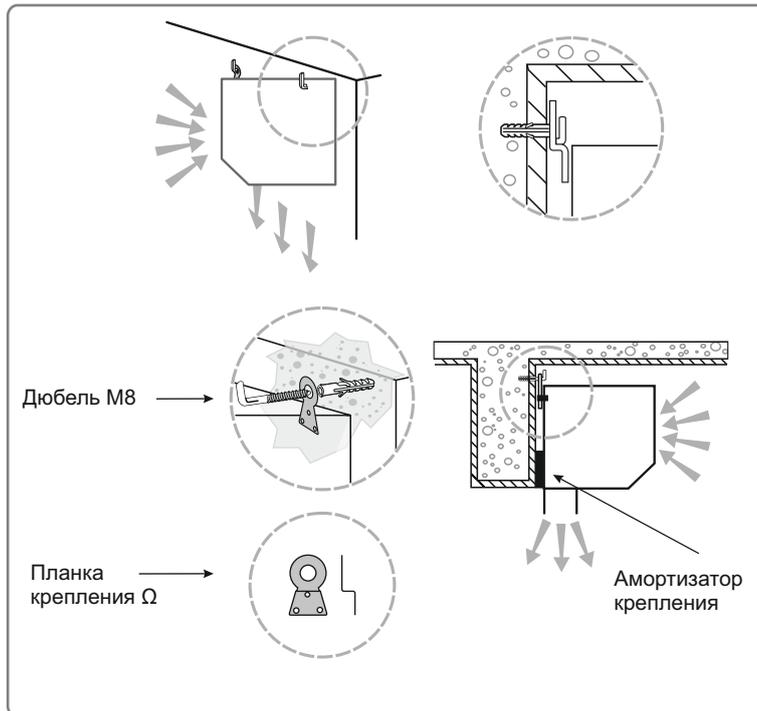
**М**онтаж и техническое обслуживание воздушных завес должен производить квалифицированный специалист, предварительно изучив устройство, правила монтажа и эксплуатации и прошедший инструктаж по соблюдению правил техники безопасности. Воздушная завеса устанавливается таким образом, чтобы не было помех для свободного доступа и выхода воздушного потока при эксплуатации.

Завеса устанавливается горизонтально над проемом. Монтажные элементы крепления входят в комплект поставки.

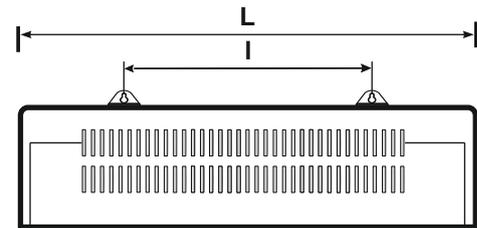
### ВНИМАНИЕ!

- Строго запрещается закрывать воздухозаборные решетки.
- Строго запрещается устанавливать прибор над электрическими розетками и токоведущими проводами.

**Горизонтальная установка** - в стандартной комплектации используются планки крепления  $\Omega$ .



МЕЖЦЕНТРОВЫЕ РАССТОЯНИЯ ОТВЕРСТИЙ КРЕПЛЕНИЯ



Модель	L мм	l мм
ХЕН 08 L/R	842	530
X 10	1080	600
ХЕН 10 L/R	1070	700
X 12, ХЕН 12	1220	600
X 16, ХЕН 16	1670	800
X 20, ХЕН 20	2020	1000

## СЕРИЯ “Х” - ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

**П**одключение прибора к электросети всегда должен выполнять квалифицированный специалист - электрик, предварительно изучив настоящую инструкцию, электрическую схему подключения и возможности сети.

### ВНИМАНИЕ!

- Подключение прибора к электросети в соответствии с правилами эксплуатации электроустановок.
- Эксплуатация аппарата без заземления - **ЗАПРЕЩАЕТСЯ!**
- Управление прибором осуществляется через проводной пульт или инфракрасный пульты дистанционного управления.
- Строго запрещается отключение прибора через рубильник электрической сети!
- Перед тем как установить или переустановить прибор, необходимо обязательно отключить электропитание.
- Строго запрещается устанавливать прибора над электрическими розетками и токоведущими проводами.

**В**се модели воздушных завес без нагрева работают от однофазной сети переменного тока 230 ( $\pm 10\%$ ) В, 50 Гц с заземлением, поставляются с евровилкой и должны включаться в розетку аналогичного типа с заземлением. Стандартный силовой кабель должен иметь сечение 3х0,75 кв. мм. В случае использования кабеля длиннее стандарта, рекомендуется применять кабель с сечением 3х1,5 кв.мм.

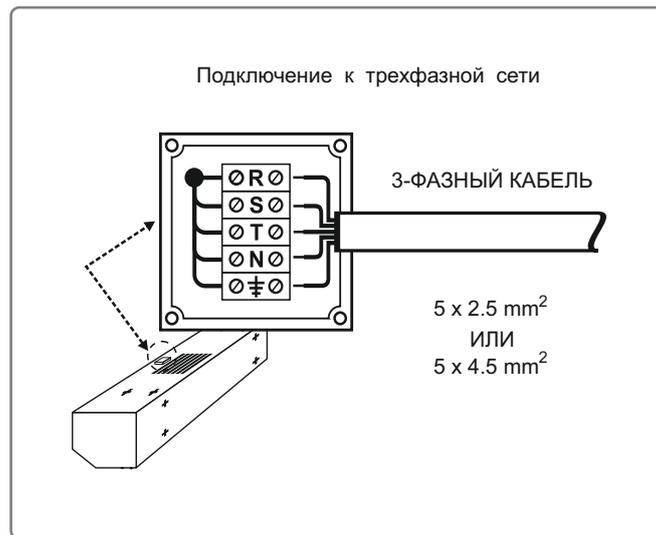
Мощность завесы кВт	Силовой кабель $\times$ кв. мм	Ток по фазе (однофазное) Ампер на фазу	Рекомендуемый предохранитель Ампер
2.0	3х2,5	9.2	10
3.6	3х2.5	17.0	20
4.0	3х4.0	18.2	20
4.5	3х4.0	20.0	25
6.0	3х6.0	30.0	32

Мощность завесы кВт	Силовой кабель $\times$ кв. мм	Ток по фазе (трехфазное) Ампер на фазу	Рекомендуемый предохранитель Ампер
6.0	5х2.5	9.0	16
9.0	5х2.5	13.5	16
12.0	5х4.5	18.0	20
15.0	5х4.5	22.5	25
18.0	5х6.0	27.5	32
21.0	5х6.0	32.0	40
24.0	5х6.0	36.0	40

**В**оздушные завесы серии “ANEMOESSA” с электрическими нагревателями (ТЭН) работают от трехфазной сети переменного тока 400 (+ 10%) В, 50 Гц с заземлением. Кабель подключается к контактам силовой клеммной коробки, которая находится на верхней крышке прибора и имеет пять контактов.

Подключение к электросети воздушных завес с электрическим нагревом более 6 кВт необходимо проводить только через трехполюсный автомат - предохранитель со следующим распределением силы тока по фазе как показано в таблице ниже.

Зазор между контактами на автоматах - предохранителях должен быть не менее 3 мм.



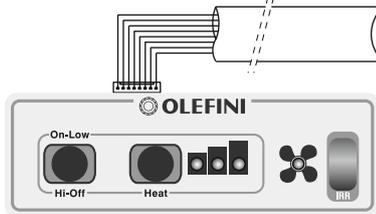
# ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - ХЕН 08 / 10 L/R (6 кВт), ХЕН 12 (6 кВт)

ТЕРМОСТАТ - TH 1	
	ЗАКРЫТ < 65 °С
	ОТКРЫТ > 65 °С

ВНИМАНИЕ!  
ХОЛОДНЫЙ  
КОНТАКТ  
5 МА

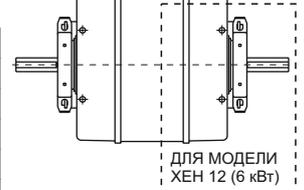
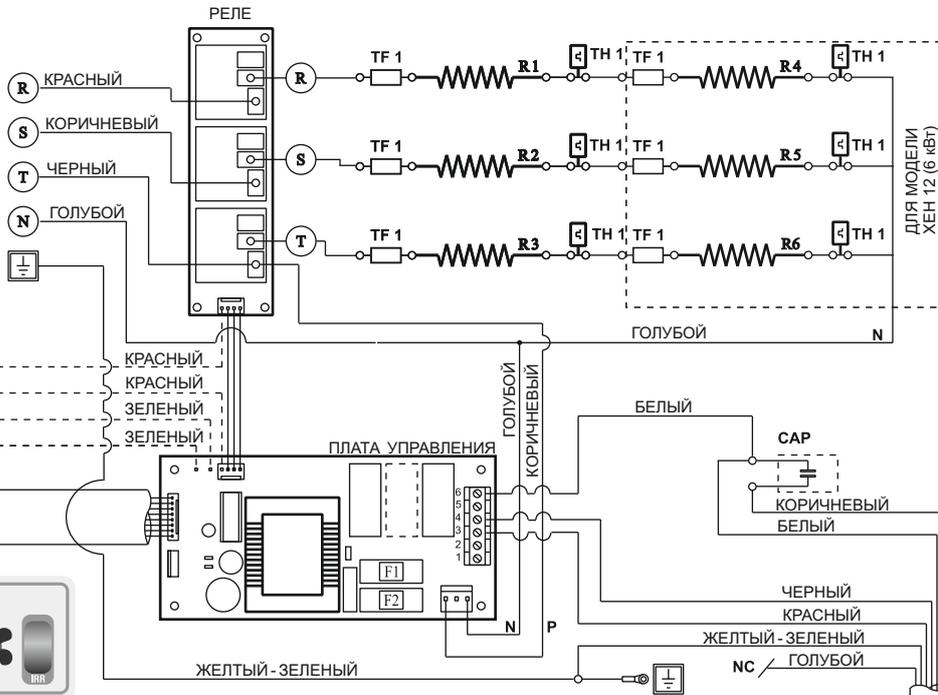
ТЕРМОСТАТ  
ПОМЕЩЕНИЯ

КОНЦЕВОЙ  
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

ДВИГАТЕЛЬ		ДВИГАТЕЛЬ		R, S, T, N	ТРЕХФАЗНАЯ СЕТЬ 400V, 50Hz
ХЕН 08 L/R		ХЕН 10 L/R, ХЕН 12		R1 - R6	ЭЛ. НАГРЕВАТЕЛИ (ЛЭН)
OLEFINI 36 - 768		OLEFINI 31 - 961		TF 1	ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 165 °С
230 V	50 Hz	230 V	50 Hz	NC	БЕЗ КОНТАКТА
0,5 A	145 W	1,1 A	240 W	CAP	КОНДЕНСАТОР
ЕМКОСТЬ 4 μF, 400 V		ЕМКОСТЬ 4 μF, 400 V		F 1, F 2	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ (F 1: 0,5A, F 2: 6,0A)



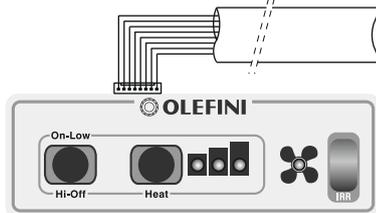
# ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - ХЕН 12 (9 кВт), ХЕН 16 (9 кВт)

ТЕРМОСТАТ - ТН 1	
	ЗАКРЫТ < 65 °С
	ОТКРЫТ > 65 °С

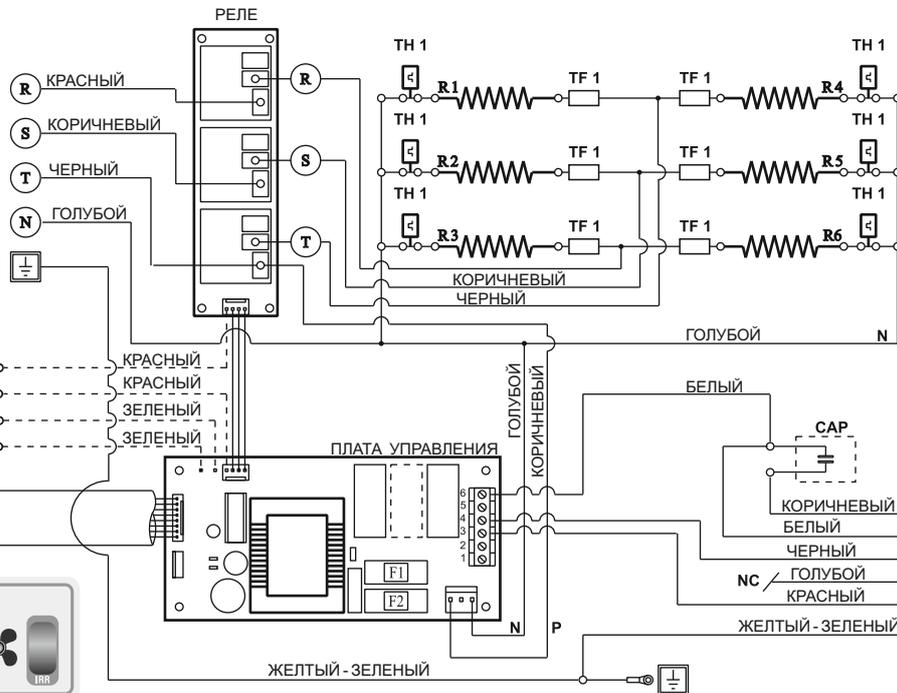
ВНИМАНИЕ!  
ХОЛОДНЫЙ  
КОНТАКТ  
5 мА

ТЕРМОСТАТ  
ПОМЕЩЕНИЯ

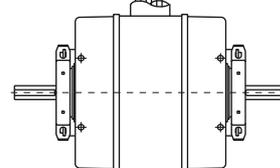
КОНЦЕВОЙ  
ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ



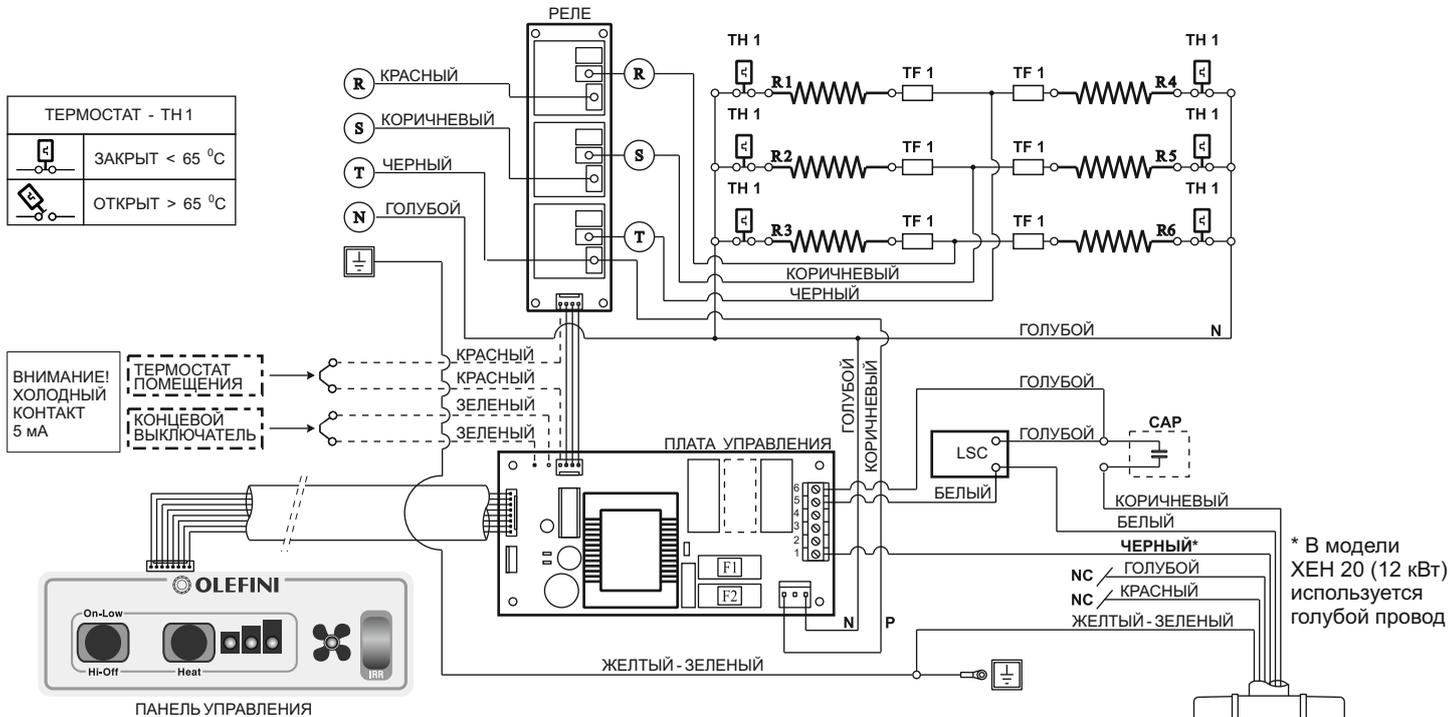
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



ДВИГАТЕЛЬ		ДВИГАТЕЛЬ		R, S, T, N	ТРЕХФАЗНАЯ СЕТЬ 400V, 50Hz
ХЕН 12		ХЕН 16		R1 - R6	ЭЛ. НАГРЕВАТЕЛИ (ЛЭН)
OLEFINI 31 - 961		OLEFINI 36 - 934		TF 1	ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 165 °С
230 V	50 Hz	230 V	50 Hz	NC	БЕЗ КОНТАКТА
1,1 A	240 W	1,1 A	300 W	CAP	КОНДЕНСАТОР
ЕМКОСТЬ 4 μF, 400 V		ЕМКОСТЬ 8 μF, 400 V		F 1, F 2	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ (F 1: 0,5A, F 2: 6,0A)



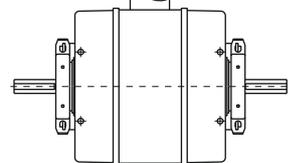
# ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА - ХЕН 16 (12 кВт), ХЕН 20 (12 кВт)



ДВИГАТЕЛЬ	
ХЕН 16	
OLEFINI 36 - 934	
230 V	50 Hz
1,1 A	300 W
ЕМКОСТЬ 8 μF, 400 V	

ДВИГАТЕЛЬ	
ХЕН 20	
OLEFINI 33 - 014С	
230 V	50 Hz
2,7 A	550 W
ЕМКОСТЬ 12 μF, 400 V	

R, S, T, N	ТРЕХФАЗНАЯ СЕТЬ 400V, 50Hz
R1 - R6	ЭЛ. НАГРЕВАТЕЛИ (ЛЭН)
TF 1	ТЕРМОПРЕДОХРАНИТЕЛЬ 165 °С
NC	БЕЗ КОНТАКТА
CAP	КОНДЕНСАТОР
F 1, F 2	ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ (F 1: 0,5A, F 2: 6,0A)
LSC	РЕГУЛЯТОР СКОРОСТИ (470 кОм)



## СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ PSRF

Система управления **PSRF** используется с воздушных завесех серии "X" в следующей комплектации. Панель управления находится на корпусе прибора, а также имеется возможность регулировки настроек с помощью инфракрасного пульта дистанционного управления.

Управление осуществляется по следующим параметрам:

ON - OFF - включение и выключение прибора

FAN SPEED - изменение скорости вращения вентилятора

HEAT POWER - изменение мощности нагревательных элементов

### ВНИМАНИЕ!

- Управление воздушными завесами осуществляется только с панели управления или с инфракрасного пульта.

- Строго запрещается отключение воздушной завесы через рубильник электрической сети.

Инфракрасный пульт дистанционного управления входит в комплект поставки. Включение завесы с пульта ДУ производится на расстоянии до пульта не более 10 м и угле отклонения до 15 градусов. Для пульта ДУ используются батарейки CR 2032, 3 В.

Функции:

- \* ON - OFF (ВКЛ. - ВЫКЛ.) После нажатия кнопки ON завеса начнет работу в том режиме, в котором работала перед выключением. Нажатие кнопки OFF прекращает работу завесы.
- \* Heat (МОЩНОСТЬ НАГРЕВА) Выбор мощности нагрева, имеется четыре ступени - 0% - 33% - 66% - 100%. Выбранная мощность характеризуется индикатором, которые располагается рядом с кнопкой Heat.
- \* Low - Hi (СКОРОСТЬ ВРАЩЕНИЯ ВЕНТИЛЯТОРА) Выбор скорости вращения вентилятора, имеется две скорости - низкая (Low) и высокая (Hi).
- \* IRR - Приемник сигнала для инфракрасного дистанционного пульта управления.

Панель управления и инфракрасный пульт дистанционного управления для моделей серии "XEN"

